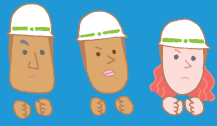


災害多言語情報

Informações multilíngues
sobre desastres

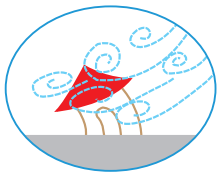


Como Buscar Refúgio em Caso de Desastre

災害時の避難のしかた

Existem vários tipos de "desastres". Considere o que fazer quando um desastre estiver prestes para, ou quando ocorrer.

いろいろな「災害」があります。災害が起こりそうなとき、起こったとき、どのように行動すればいいか考えてみましょう。



Taifu (Tufões)
台風



Chuvas Torrenciais
大雨



Terremoto
地震



Tsunami
津波



Deslizamento de terra
土砂崩れ

1 Obtenha as informações corretas sobre o desastre!

災害の正しい情報入手しましょう!



Página Web da Agência Meteorológica do Japão
気象庁災害情報WEBサイト



WEB



Safety Tips
Informações sobre Desastres
Safety Tips 災害情報



IOS



Android



NHK WORLD-JAPAN



IOS







Android

2 Busque "Refúgio" num lugar seguro.

安全な場所へ「避難」しましょう

Certifique-se de que o local de evacuação seja um local onde você possa ter acesso a água, alimentos, banheiros e informações de apoio.

避難するところが水や食料、トイレの場所や支援の情報などが入手しやすい所かどうか確認しておきましょう。

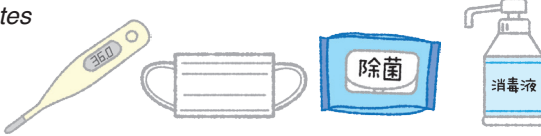




<p>Refúgio em casa 自宅避難</p> 	<p>É se abrigar enquanto está em casa. Se você mora em andares superiores, como apartamentos em edifícios resistentes, você deve considerar o refúgio em casa. Pessoas que moram perto de rios, terras baixas ou em lugares perigosos, como encostas, não ficam abrigadas em suas casas. 自宅にいながら避難生活をする事です。 マンションなどの頑丈な建物で、高い階に住んでいる人は自宅避難を考えてみるとよいでしょう。 川の近くや低い土地、斜面など危険な場所があるところに住んでいる人は自宅避難をしません。</p>
<p>Pernoite no carro (várias noites) 車中泊</p> 	<p>É abrigar-se temporariamente dentro do carro. Escolha um lugar alto e espaçoso. Se você não se mover por um longo tempo, pode ficar doente. Mova seu corpo de vez em quando. Abra a janela do carro e deixe entrar ar fresco. Não pernoite no carro em locais perigosos, como locais que possam ser inundados, em encostas de montanhas ou perto de edifícios desmoronados. 一時的に車の中で過ごす避難の事です。 高くて広い場所を選びましょう。長い時間動かないと病気になることがあります。ときどき体を動かしましょう。車の窓を開けて新しい空気を入れましょう。 浸水がありそうな場所、山の斜面、倒壊した建物の近くなど危険な場所では車中泊をしません。</p>
<p>Parentes / Amigos 親せき・友人</p> 	<p>Se você tem parentes ou amigos com quem podem contar em local seguro, busque refúgio. 安全な場所に頼れる親せきや友人が住んでいたら、避難させてもらいましょう。</p>
<p>Locais de evacuação / abrigo 避難所</p> 	<p>Se você tiver alguma insegurança quanto a refugiar-se em casa ou no carro, vá para um local de evacuação imediatamente. Descubra onde fica o local. 不安があれば、すぐに避難所へ移動しましょう。避難所がどこにあるか調べておきましょう。</p>

3 Verifique o que levar consigo ao buscar refúgio!

避難するときの持ち出し品を確認しましょう!

Coloque em uma bolsa que se possa levar imediatamente

すぐに持ち出せるようバックにまとめておきましょう

Artigos sanitários 衛生用品	<input type="checkbox"/> <i>termômetro</i> <input type="checkbox"/> <i>máscaras</i> <input type="checkbox"/> <i>lenços desinfetantes</i> 体温計 マスク 除菌シート <input type="checkbox"/> <i>solução antiséptica</i> 消毒液	
Mantimentos 食料品	<input type="checkbox"/> <i>água potável</i> <input type="checkbox"/> <i>comida de emergência</i> 飲料水 非常用食料 <input type="checkbox"/> <i>leite / mamadeira (para bebês)</i> ミルク・ほ乳びん (赤ちゃん用)	
Farmacêutica 医薬品	<input type="checkbox"/> <i>medicamentos (leve a "caderneta de remédios")</i> 薬 (「お薬手帳」も持っていきましょう) <input type="checkbox"/> <i>kit de primeiros socorros (bandagem, esparadrapo, etc.)</i> 救急セット (包帯・絆創膏など)	
Objetos de valor 貴重品	<input type="checkbox"/> <i>cartão do seguro saúde</i> <input type="checkbox"/> <i>carteira de motorista</i> <input type="checkbox"/> <i>cartão de permanência</i> <input type="checkbox"/> <i>passaporte</i> 健康保険証 免許証 在留カード パスポート <input type="checkbox"/> <i>dinheiro</i> <input type="checkbox"/> <i>telefone celular</i> 現金 携帯電話 <input type="checkbox"/> <i>lista de contato da família e amigos</i> 家族・友人の連絡先メモ	
Artigos essenciais 生活用品 ※ incluindo aqueles úteis em abrigos ※ 避難所で役立つものも含まれます	<input type="checkbox"/> <i>sacos plásticos</i> <input type="checkbox"/> <i>lençol de plástico PVC</i> <input type="checkbox"/> <i>toalha</i> <input type="checkbox"/> <i>roupas</i> <input type="checkbox"/> <i>itens de higiene pessoal (absorventes)</i> ビニール袋 ビニールシート タオル 衣類 生理用品 <input type="checkbox"/> <i>banheiro portátil</i> <input type="checkbox"/> <i>rádio portátil</i> <input type="checkbox"/> <i>lanterna de cabeça</i> 携帯トイレ 携帯用ラジオ ヘッドライト <input type="checkbox"/> <i>pilhas sobressalentes</i> <input type="checkbox"/> <i>carregador portátil para celular</i> 予備電池 携帯用充電器 <input type="checkbox"/> <i>fraldas e lenços umedecidos (para bebês)</i> 紙おむつ・おしりふき (赤ちゃん用) <input type="checkbox"/> <i>equipamento para chuva (guarda-chuva, capa de chuva)</i> 雨具 (傘、レインコート)	

4 Reúna informações!

情報を集めましょう!

Apresentamos aplicativos úteis em caso de desastre

災害時に役立つアプリを紹介します

 app de prevenção de desastres "goo" (somente em japonês) goo防災アプリ	 IOS Android	 Informações de prevenção de desastres Guia Nacional de locais de evacuação / abrigo (somente em japonês) 防災情報 全国避難所ガイド	 IOS Android
 Boletim de prevenção de desastres Yahoo! (somente em japonês) Yahoo! 防災速報	 IOS Android	 radiko (app de rádio) (somente em japonês) radiko (ラジオアプリ)	 IOS Android
 JNTO (Secretaria de Turismo do Japão) JNTO (日本政府観光局)	 IOS/Android	 Registro de prevenção de desastres - Gerenciamento de prazo para alimentos e materiais de emergência (somente em japonês) 防災ログ〜非常食・グッズの期限管理	 IOS


Multilingual Support Center Kanagawa
 多言語支援センターかながわ
 tel: 045-316-2770/email: kmlc@kifjp.org




 発行 **公益財団法人 かながわ国際交流財団**
 Publicação: Fundação Internacional de Kanagawa
www.kifjp.org